戲劇中尋回自我

劇場工作室

春季演藝課程2020

主辦 劇場工作室 Drama Gallery 靈感創作 細緻演繹 超脫現實 重組生命

香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council 劇場工作室為藝發局資助團體

網購伙伴 art-mate

Graphic design by Doxa Graphix Photography by Ben Li

MAGNIFY YOUR DIRECTING

劇場導演與導賞

Fundamental Directing & Theatre Appreciation

"The theatre is so endlessly fascinating because it's so accidental. It's so much like life."

「不期而遇的元素方能令劇場著迷，人生也就是如此。」（譯）

- Arthur Miller（著名美國劇作家.1915-2005）

劇場導演運用精僻的分析，細緻的佈局，以戲劇手法觸碰觀眾的心靈。從主題演繹、劇本分析、舞台動作、人物、氣氛、焦點、色調、風格，伸延至舞台作品的評論和賞析，李國威帶領學員通過精心設計的課堂內容，逐步打開舞台導演的神秘之門，觀賞舞台藝術的創造及展現。一切都在導演手上輕輕轉化，動與靜、快與慢、高或低、光與暗，穿透每個場景，塑出角色的靈魂，滲出劇本的玄機，你能否看到當中的心思和用意？你又能否感通到舞台藝術的威力？

導師 李國威

課程 劇場導演與導賞（課程編號：DR）

日期 25/2, 27/2, 3/3, 5/3, 10/3, 12/3, 17/3, 19/3, 24/3, 26/3
逢星期二、四
如有補課，31/3或及2/4

時間 晚上8:00-10:00

地點 劇場工作室
九龍觀塘興業街16-18號美興工廈B座12樓B5室
（觀塘港鐵站B1出口）

節數 10節、每節2小時

費用 $4,500（八五折優惠，看「報名須知」）

對象 歡迎18歲以上人士參加

李國威

weigo.lee

資深劇場導演。香港舞台劇獎最佳導演 x 5。香港演藝學院戲劇學院深造文憑畢業，主修導演。前新域劇團駐團導演，執導劇團大部份製作，替新域劇團奪得十大最受歡迎製作 x 7及最佳整體演出。現為自由劇場人，香港藝術發展局戲劇界別審批員及評審員，康樂及文化事務署戲劇小組委員。多年來為多個不同劇團執導，舞台作品超過80多齣，其作品亦曾在多倫多、中國大陸、台灣、澳門、韓國等地演出。

PENETRATE YOUR WRITING

基礎編劇
Fundamental Playwriting

"In the theatre the audience wants to be surprised but by things that they expect."
「劇場中觀眾期待的是情理之中的意料之外。」（譯）
- Tristan Bernard (法國編劇.1866-1947)

「觀照內心，發現無窮無盡的宇宙」。在課程中，鄭國偉帶領學員走進這條蜿蜒的狹道，接觸生命，窺探心靈。從認真生活開始，既感性地敢笑敢哭，又理性地解拆自我，進而捕捉身邊的素材，脱離形式的限制，轉化成戲劇語言：掌握故事、情節、衝突、佈局、人物、張力、風格，掌握自我內心的景象，文字看見思想，思想成為劇本。正如美國Method Acting始祖Sanford Meisner所說：*"Every little moment has a meaning all its own."*「*每個時刻總會有它的意義*」（譯）導師將與學員們共渡編劇的孤獨與虛榮，走進生命狹道，探索隱藏了的心靈，為生命劇本寫上最動人的情節。

導師 鄭國偉

課程 基礎編劇（課程編號：PW）

日期 5/2, 12/2, 19/2, 26/2, 4/3, 11/3, 18/3, 25/3, 1/4, 15/4
逢星期三
如有補課，22/4或及29/4

時間 晚上8:00-10:00

地點 劇場工作室
九龍觀塘興業街16-18號美興工廈B座12樓B5室
（觀塘港鐵站B1出口）

節數 10節、每節2小時

費用 $4,200（八五折優惠，看「報名須知」）

對象 歡迎18歲以上人士參加

鄭國偉 Matthew_ckw

香港演藝學院戲劇學院戲劇藝術碩士，主修編劇。在學院期間曾獲傑出編劇獎；獲第12屆香港舞台劇獎頒發傑出青年編劇獎；2012年憑《最後晚餐》分別獲第21屆香港舞台劇獎最佳劇本、第4屆香港小劇場獎最佳劇本、第9屆華文戲劇節優秀編劇獎，更被《Time Out(北京)》及《新京報》分別評為2013年度十大及六大最佳作品，曾4度於香港公演，巡迴足跡遍佈台灣、新加坡及內地十個城市包括北京、上海、廣州、天津等，累積演出超過100場，劇本更被翻譯成法文及韓文版本。2016年憑《最後作孽》於第25屆香港舞台劇獎再度獲提名最佳劇本，並於北京、天津、廣州等地作巡迴演出。2018年憑《好日子》於今屆香港舞台劇獎再度獲提名最佳劇本及IATC(HK)劇評人獎年度劇本/編劇獎。鄭國偉擅長生活化對白，描寫人物有血有肉，風格落地貼近生活，近期一系列黑色幽默荒誕劇作品更顯出他的獨特筆觸：「驚喜得沉重，細膩不矯情。」

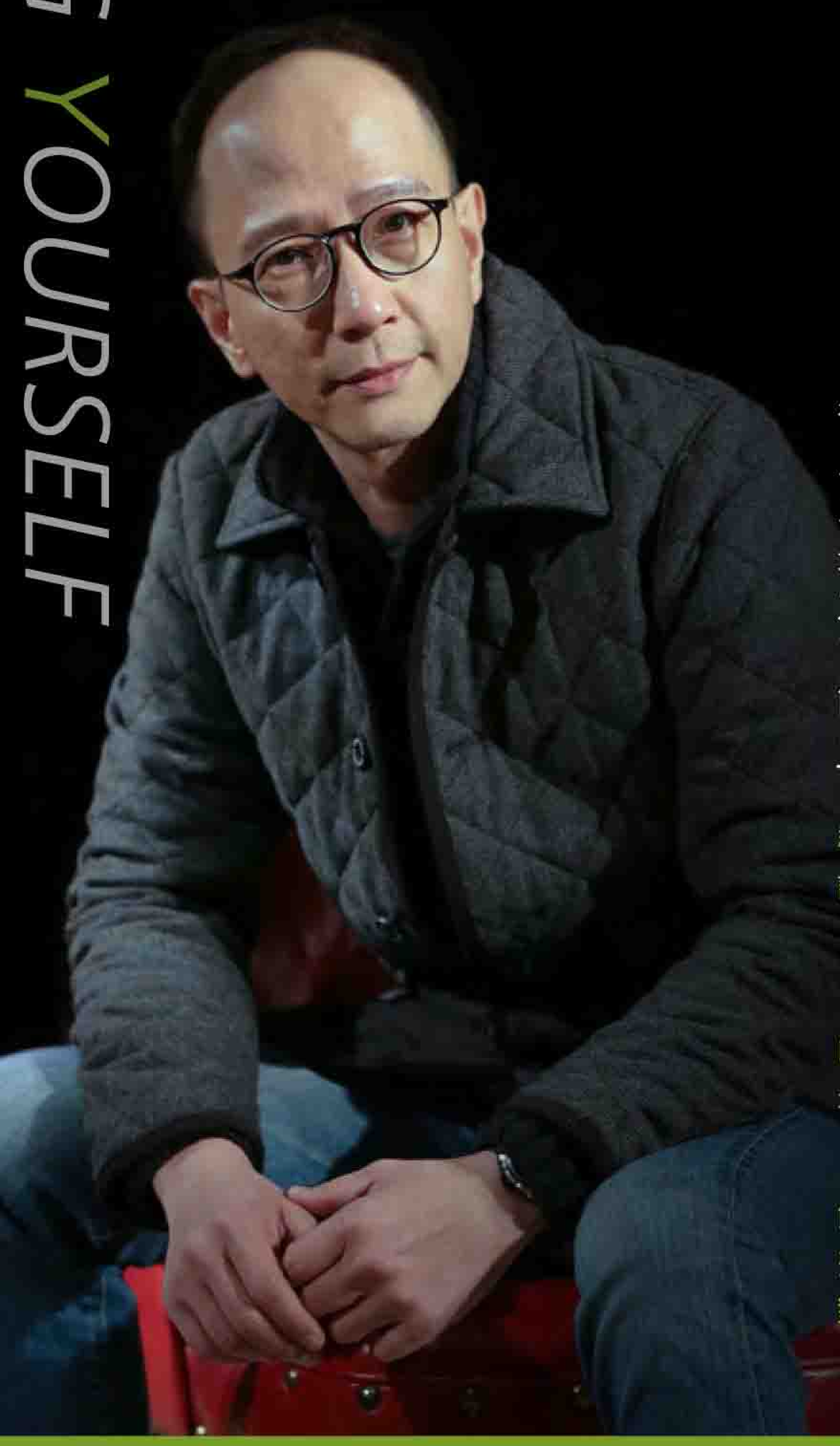
FINDING YOURSELF

文字與角色
Texts & Roles

"Your own identity and self-knowledge are the main source for any character you may play."

「身份與自我的認知是演繹任何角色的根源。」（譯）

- Uta Hagen（1919-2004. 德籍美國著名舞台演員及教育家）



從劇本出發，經導師余翰廷引導下對劇本作深入分析和解拆，找出角色脈絡與呼吸；進而建立獨有的角色味道，尋找演員和角色的連結。最後，角色跳出劇本，成為獨立個體，在特定的環境中游走 ~ 要看清角色，先要看清自己，在尋找的路途上，劇本可能是束縛，也可能是明燈 ~ 只在於你看到的，是什麼。

導師 余翰廷

課程 文字與角色（課程編號：TR）

日期 14/2, 21/2, 6/3, 13/3, 20/3, 27/3, 3/4, 10/4*
逢星期五 *公眾假期
如有補課，17/4或及24/4

時間 晚上8:00-10:00

地點 劇場工作室
九龍觀塘興業街16-18號美興工廈B座12樓B5室
（觀塘港鐵站B1出口）

節數 8節、每節2小時

費用 $4,000（八五折優惠，看「報名須知」）

對象 歡迎18歲以上人士參加

余翰廷 yu.h.ting.79

資深劇場編劇、導演、演員、戲劇節目及戲劇教育策劃人。香港舞台劇獎最佳編劇、十大最受歡迎製作的編劇及導演 x 3、最佳男配角 x 2。香港演藝學院戲劇學院深造文憑畢業，主修導演。前赫墾坊劇團全職演員，曾任澳門演藝學院編劇及導演系講師。現為劇場工作室藝術總監，香港藝術發展局戲劇界別審批員及評審員。余翰廷一直專注於劇場創作，憑著敏銳的生活觸覺和參透人性的目光，捕捉現代人複雜而感性的一面，再以詩意及超脫的舞台語言，有條不紊地刻畫出來。其作品充滿強烈而獨特的諷刺性，是本地少有而成功、兼備個人風格和本土特色的「佳構劇」編劇，亦是本地少有編、導、演皆優的劇場創作人。其編劇及導演的作品得到廣泛認同，其中《期限》及《愛上愛上誰人的新娘》更分別於北京市、上海市及美國紐約市公演。出版劇本有《鬼劇院》、《愛上愛上誰人的新娘》、《山村老師》、《這裡加一點顏色》及音樂劇《流浪在彩色街頭》。

SHAPERN YOUR ACTING

基礎演技
Fundamental Acting

"Everything in Acting is a kind of heightened, intensified reality but it's based on justified reality."

「表演是將現實強化又符合現實的情理。」（譯）

- Sanford Meisner（美國演員及 Method Acting始祖.1905-1997）

戲劇源於生活，掌握種種角色的思想行為有助掌握生活中的自我，活出自我風格。課程透過演技練習及選段演練，了解不同人物的行為、思想模式及生活習慣，進而掌握人物的核心神髓。廖淑芬以深入淺出的方法，引領學員穿越角色的處境心態，引領學員認知台詞背後的動機、不同角色的演繹、邏輯及選擇，發動強而有力的細膩演繹，並即場深入分析學員表現，給予建設性的指導，體驗專業演員塑造角色的過程。導師將與你一起穿越悲喜之間，尋找舞台上的「真」。

導師 廖淑芬

課程 基礎演技（課程編號：AT）

日期 10/2, 15/2, 17/2, 22/2, 24/2, 29/2, 2/3, 7/3, 9/3, 14/3
逢星期一、六
如有補課，16/3或及21/3

時間 晚上8:00-10:00

地點 劇場工作室
九龍觀塘興業街16-18號美興工廈B座12樓B5室
（觀塘港鐵站B1出口）

節數 10節、每節2小時

費用 $4,200（八五折優惠，看「報名須知」）

對象 歡迎16歲以上人士參加

備註 學員請穿輕便衣服上課

廖淑芬 gladysliu.1029 gladys_shukfan_liu gladysliu.blogspot.hk u/1822568453

資深舞台演員、監製、戲劇節目及戲劇教育策劃人。香港舞台劇獎最佳女主角 x 2及最佳女配角 x 2。香港演藝學院藝術(榮譽)學士，主修表演；曾赴美國紐約HB Studio鑽研音樂劇表演。前赫墾坊劇團及前亞洲電視全職演員，亦曾任香港浸會大學人文學科戲劇講師、香港演藝學院戲劇學院演技講師。現為劇場工作室行政總監及駐團演員，香港藝術發展局戲劇界別審批員及評審員，賽馬會創意藝術中心黑盒劇場評審員。廖淑芬有力而細緻的精湛演技早已被廣泛認同，擅長演繹情感澎湃及充滿怪異特性的角色，亦是演而優則唱的實力派女演員。

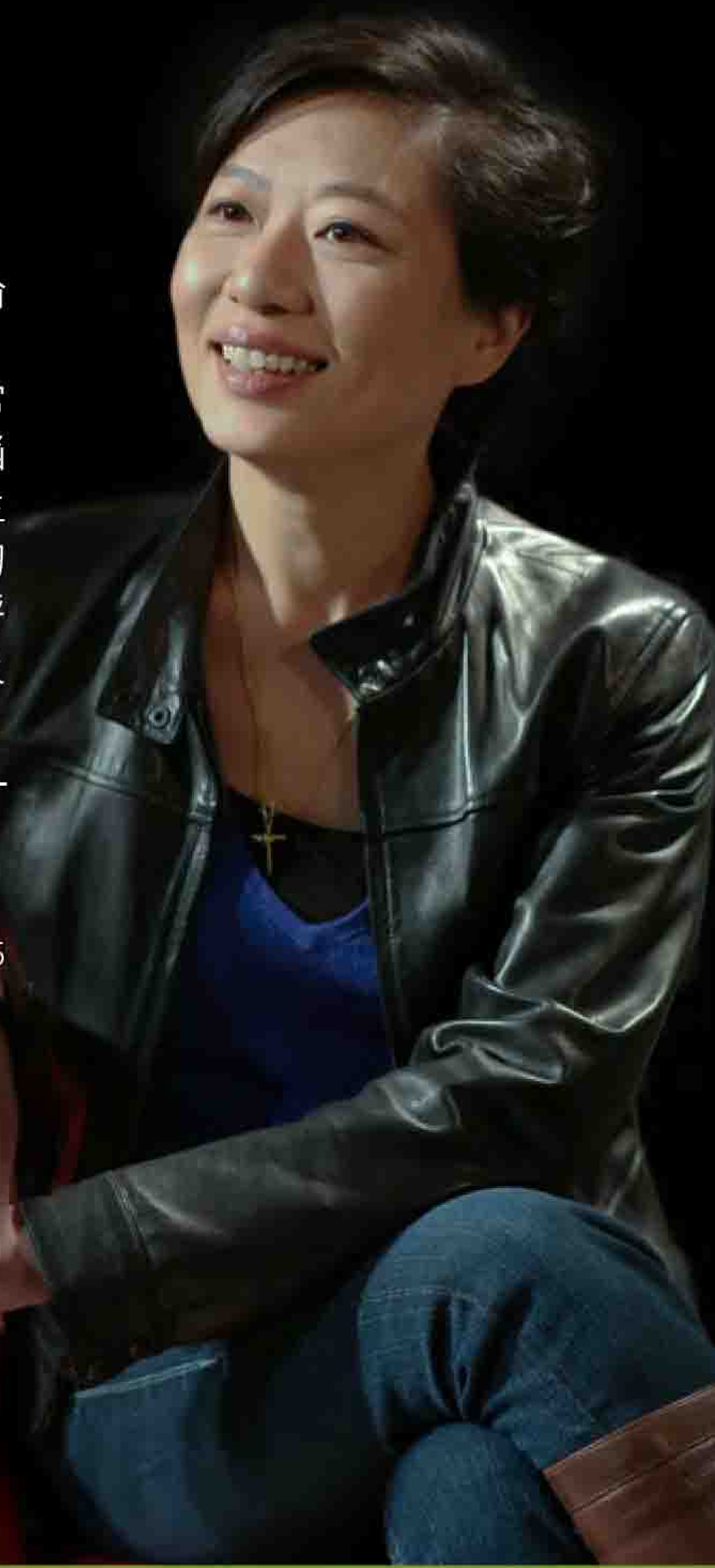
SPEAKING UP YOUR MIND

基礎聲線及語言運用
Fundamental Speaking Voice & Text

"Speaking is part of a whole: an expression of inner life."
「說話就是您內在生命的呈現。」（譯）
- Cicely Frances Berry CBE（英國皇家莎士比亞劇團聲線訓練總監.1926-2018）

聲音與語言是生活及表演上最有效的傳意工具，導師伍潔茵將透過不同的發聲練習、講解與討論人體結構及發聲系統，讓學員了解自己的聲音，掌握基礎的聲線運用與保養常識，並會講解日常身體習慣對聲線的影響及其改善方法。課程亦涵蓋咬字與吐詞，好讓學員能善用天賦，在日常生活以至表演上清晰而自信地表達所想。每節課均由暖身運動開始，以確保學員的身心，尤其是呼吸系統與聲帶得到充足的準備，緊隨有關聲線及咬字的練習，發掘不同學員的靈籟之聲。

導師 伍潔茵
課程 基礎聲線及語言運用（課程編號：SV）
日期 28/4, 30/4*, 5/5, 7/5, 12/5, 14/5, 19/5, 21/5, 26/5, 28/5
逢星期二、四　*公眾假期
如有補課，2/6或及6/4
時間 晚上8:00-10:00
地點 劇場工作室
九龍觀塘興業街16-18號美興工廈B座12樓B5室
（觀塘港鐵站B1出口）
節數 10節、每節2小時
費用 $4,200（八五折優惠，看「報名須知」）
對象 歡迎16歲以上人士參加
備註 學員請穿輕便衣服上課



伍潔茵　ngcece

資深舞台演員、戲劇及聲線訓練導師。香港舞台劇獎最佳女主角 x 2及最佳女配角 x 2。香港演藝學院戲劇學院(一級榮譽)藝術學士，主修表演。國家戲劇學院(澳洲悉尼)戲劇碩士，主修聲線訓練。前中英劇團全職演員、前香港演藝學院戲劇學院(表演系)全職講師，教授演技及聲線訓練、前團劇團一年制戲劇課程聲線訓練導師。現為榛劇場聯合藝術總監、香港藝術發展局戲劇界別審批員及評審員、自由劇場人及聲線訓練導師，為不同機構、團體及個別專業人士進行聲線訓練。

劇場工作室 DRAMA GALLERY

為觀眾帶來無限驚喜。獨特風格。燦爛發放

劇場工作室Drama Gallery成立於1998年，隨即成為香港出色的專業劇團之一，現由香港藝術發展局資助。劇團的演出充滿對城市的獨特觸覺，再透過時空的飛竄交迭，利用舞台力量穿越觀眾的思維，在現實社會裡製造夢想。

兩位劇團創辦人余翰廷和廖淑芬均是香港演藝學院戲劇學院的早期畢業生及多屆香港舞台劇獎得主。藝術總監/駐團編劇及導演的余翰廷，善於捕捉現代人複雜而感性的一面，再以詩意及超脫的戲劇語言，把人性有條不紊的刻畫在舞台上，震撼人心。行政總監/駐團演員的廖淑芬有力而細緻的演繹，已成為劇團演出中不可缺少的重要元素。兩人帶領著劇團實踐「靈感創作、細緻演繹、超脫現實、重組生命」的創作方向。透過劇場演出、學校及社區劇場、戲劇教育，三線並行發展劇團的理念。誠如劇團的名字Gallery，在紮實的戲劇根基上，再聚合各路劇壇強者，從不同角度探索戲劇更多的作用及層面。

劇場工作室不斷在藝術創作上摸索更深入和精練的表達方法。過程中，我們發現在創作和演繹上必須以現實為基礎，即「創作皆來自生活」，再從藝術角度上超脫於現實，以精練的劇場表演手法，把現實的「生命」再次重組，讓觀眾欣賞高水準戲劇創作之餘，亦能為「角色」甚至「自己」的生命重組起來，從超脫了的現實裡看到現實生活裡的契機，讓生命裡的『動力、感覺、思考、堅持、慰藉』重新啟動。

www.dramagallery.com

dramagalleryhk

報名須知 Application Guide

報名方法

1. 郵寄報名：填妥報名表，連同劃線支票（支票抬頭：劇場工作室有限公司 或 Drama Gallery Ltd.，支票背面請寫上姓名及所報讀課程編號），郵寄至「九龍 觀塘 興業街16-18號 美興工業大廈B座12樓B5室 劇場工作室」收。
2. 銀行轉賬報名：填妥報名表，將學費存入本團的銀行戶口：渣打銀行562-2038-2920 / 恆生銀行356-0-050753，報名表連同付款記錄一併遞交，傳真：2116-2701 / 電郵：mung@dramagallery.com / WhatsApp：5660-9181 / 郵寄至本團。收妥後本團職員將聯絡核實。
3. 網上即時報名：www.facebook.com/dramagalleryhk按入「搶先預約」按鈕，填入所需資料，傳送報名表後，請於3天內付款：郵寄支票(看指示1) / 銀行轉賬(看指示2) / PayMe(9232-6064) /P2P(9232-6064)。收妥後本團職員將聯絡核實。
4. Art-Mate網上報名及即時付款：www.art-mate.net
5. 報名表亦可到本團網頁www.dramagallery.com 或 FB專頁www.facebook.com/dramagalleryhk下載 或 下載小冊子www.dramagallery.com/evecourse/spr2020bklet.pdf參閱。

截止報名

1. 各課程於開課前7天截止報名。逾期申請只會在該課程名額未滿的情況下才獲考慮接納。
2. 取錄之學員將於開課前5天獲個別開課確認通知。

折扣及優惠

★ 早鳥報名可享85折優惠。（截止日期：2020年1月20日）

★ 凡報讀兩個或以上課程、二人或以上同時報讀任何課程及一筆過遞交總學費（以本團收到一次過付款記錄為準）均可享85折優惠。

★ 本團的季度課程舊生（需提供姓名及曾報讀的季度課程年份，以作核實），可享85折優惠。

★ 折扣優惠不能同時使用。

★ 凡成功報讀者，可免費獲本團之定期資訊及可享八折優先訂購本團演出之門票。

★ 劇場工作室保留隨時更改優惠條例之權利，而無須另行通知，如有任何爭議，本團保留最終決定權。

學員須知

1. 一經取錄，已繳費用，恕不發還。有關的費用及席位可轉讓他人，但本團將收取$80手續費。
2. 已取錄之學員如於開課前，欲轉讀其他課程，本團將收取$80手續費及只會在該課程名額未滿的情況下才考慮接納。
3. 未獲取錄而已付款的申請人，本團將於該課程開課後一星期內退款。
4. 報讀人數若超過所限名額，將以先報先得方式處理。本團保留因應報名情況而作出調動之權利，亦有權拒絕申請人報讀。
5. 本團保留取消任何課程之權利。如課程取消，將盡快通知受影響的學員，並於一星期內以支票方式將學費全數歸還。
6. 上課日期及時間按小冊子所刊登的如期舉行，並由原定的導師授課，如有更改將另行通知。本團保留更改上課安排之權利，及保留最終決定權。
7. 如因颱風、水浸、紅雨、黑雨、惡劣天氣、傳染病或其他不能控制的情況下導致停課，該日課程則取消，並安排補課。
8. 出席率達80%之學員，將於該課程完成後兩星期內獲發修畢證書。

報名表格 Application Form

請在適當的空格內加上✓　　編號：_____（由本團職員填寫）

課程編號	課程名稱	導師	日期 (2020年)	時間	節數	費用(全期)
☐ PW	基礎編劇 Fundamental Playwriting	鄭國偉	逢星期三 5/2, 12/2, 19/2, 26/2, 4/3, 11/3, 18/3, 25/3, 1/4, 15/4	8-10pm	10節	☐ $4,200 ☐ $3,570 (85折)
☐ DR	劇場導演與導賞 Fundamental Directing & Theatre Appreciation	李國威	逢星期二、四 25/2, 27/2, 3/3, 5/3, 10/3, 12/3, 17/3, 19/3, 24/3, 26/3	8-10pm	10節	☐ $4,500 ☐ $3,825 (85折)
☐ TR	文字與角色 Texts & Roles	余翰廷	逢星期五 14/2, 21/2, 6/3, 13/3, 20/3, 27/3, 3/4, 10/4*	8-10pm	8節	☐ $4,200 ☐ $3,570 (85折)
☐ AT	基礎演技 Fundamental Acting	廖淑芬	逢星期一、六 10/2, 15/2, 17/2, 22/2, 24/2, 29/2, 2/3, 7/3, 9/3, 14/3	8-10pm	10節	☐ $4,200 ☐ $3,570 (85折)
☐ SV	基礎聲線及語言運用初班 Fundamental Speaking Voice & Text	伍潔茵	逢星期二、四 28/4, 30/4*, 5/5, 7/5, 12/5, 14/5, 19/5, 21/5, 26/5, 28/5	8-10pm	10節	☐ $4,200 ☐ $3,570 (85折)

*公眾假期

學費總計：HK $ _____

付款方式

☐ **支票**

支票號碼：（　　）

若選擇支票付款，劃線支票抬頭請寫**劇場工作室有限公司** 或 **Drama Gallery Ltd.**

☐ **轉賬**

若選擇轉賬付款，學費存妥後，請連同付款記錄副本一併遞交。

☐ **渣打銀行562-2038-2920（劇場工作室有限公司）**　☐ **恆生銀行356-0-050753（劇場工作室）**

☐ **網上轉賬**

若選擇網上轉賬付款，先傳送報名表，學費轉妥後WhatsApp通知。

☐ **PayMe（9232-6064 ）**　☐ **P2P（9232-6064 ）**

報名表格(續) Application Form (cont)

個人資料

中文姓名# _____ 英文姓名# _____

性別# _男 / 女_ 年齡 _____ 職業 _____

電郵# _____ 聯絡電話# _____
（本團將以WhatsApp聯絡）

聯絡地址# _____

申請人簽署 _____ 日期 _____
#必須填寫

****申請人如未滿18歲，須由家長或監護人填寫此欄**

家長 / 監護人姓名 _____ 與申請人關係 _____

聯絡電話 _____

聲明：本人同意 _____（申請人） 參加上述活動。

家長 / 監護人簽署 _____ 日期 _____

報名及課程查詢：
2372-9007 / 5660-9181 / mung@dramagallery.com

小冊子下載：
www.dramagallery.com/evecourse/spr2020bklet.pdf

最新資訊將上載於：

www.dramagallery.com

dramagalleryhk

此表格內所填寫的個人資料只供申請有關課程及劇場工作室的宣傳通訊之用。請確保所填寫的資料正確及完整，亦建議申請人自行保留申請表副本。若資料不全，我們可能無法處理有關申請。如日後需要更改或取消登記資料，請電郵至contact@dramagallery.com或傳真至2116-2701與本團聯絡。